

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 003/5.2-5.3MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Posilnenie infraštruktúry v Pieninskom národnom parku pre zabezpečenie plnenia záväzkov súvisiacich so sústavou NATURA 2000

KÓD ITMS: 24150120014

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
 sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
 Slovenská republika
 IČO : 42181810
 DIČ : 2023106679
 konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení
 • názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
 sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
 Slovenská republika
 IČO : 42181810
 DIČ : 2023106679
 konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Štátna ochrana prírody SR
sídlo : Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného
prostredia Slovenskej republiky z 5. decembra 2007 č. 75/2007 –
1.8. s účinnosťou od 1. januára 2008
konajúci : RNDr. Ján Zuskin - riaditeľ ŠOP SR
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188
banka : Štátna pokladnica
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
zálohové platby: a)
b)
predfinancovanie:¹ a) 7000390880/8180
b)
refundácia:² a) 7000390880/8180
(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena merateľných ukazovateľov projektu a zmena rozpočtu projektu.
- 2.2. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.3. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 18. DEC. 2012

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 20 DEC. 2012

Podpis:

RNDr. Ján Zuskin
riaditeľ ŠOP SR

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021526188

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Posilnenie infraštruktúry v Pieninskom národnom parku pre zabezpečenie plnenia záväzkov súvisiacich so sústavou NATURA 2000	
Kód ITMS	24150120014	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	ERDF a SR SR	
Prioritná os	5. Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny	
Operačný cieľ	5. 2. Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody a krajiny prostredníctvom budovania a rozvoja zariadení ochrany prírody a krajiny vrátane zavedenia monitorovacích systémov za účelom plnenia národných a medzinárodných záväzkov 5.3 Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti, vrátane posilnenia spolupráce a komunikácie so zainteresovanými skupinami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT51 Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)	10%	01 Nenávratná dotácia
HT54 Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	90%	–
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
21 Činnosti súvisiace so životným prostredím	100 %	05 vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK041 Prešovský kraj
Okres	703 Kežmarok
Obec	523836 Spišská Stará Ves
Ulica	SNP
Číslo	57

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zlepšenie podmienok pre zabezpečovanie ochrany prírody, najmä sústavy NATURA 2000, v územnej pôsobnosti Správy Pieninského národného parku
Špecifický cieľ projektu 1	Podpora infraštruktúry ochrany prírody prostredníctvom rekonštrukcie pracoviska Správy PIENAP
Špecifický cieľ projektu 2	Zvyšovanie environmentálneho povedomia obyvateľov a návštevníkov Pienin a Zamaguria

4. Meřitateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2008	1	2013
	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	0	2008	5	2013
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2008	2	2013
	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	0	2008	9032	2013
	Počet programov smerujúcich k praktickej starostlivosti o krajinu, ktoré boli zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	počet	0	2008	36	2013
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2008	1	2013
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte	%	0	2013	2,6	2018

	novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry					
	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít na celkovom plánovanom počte počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	%	0	2013	13	2018
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry	%	0	2013	5,2	2018
	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	%	0	2013	25	2018
	Plocha území/oblastí, v ktorých sú programy smerujúce k praktickej starostlivosti o krajinu zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	km ²	0	2013	260	2018
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	ks	0	2013	20	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita 'informačná spoločnosť'						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	0	2008	9032	2013
	Počet programov smerujúcich k praktickej starostlivosti o krajinu, ktoré boli zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	počet	0	2008	36	2013
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2008	1	2013
Dopad	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	%	0	2013	25	2018
	Plocha území/oblastí, v ktorých sú programy smerujúce k praktickej starostlivosti o krajinu zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	km ²	0	2013	260	2018
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	ks	0	2013	20	2018
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia budovy (Odkúpenie objektu; Spracovanie projektovej dokumentácie; Prestavba objektu)	Počet novovytvorených alebo zrekonštruovaných budov	počet	1
2	Stavebný dozor	Počet novovytvorených alebo zrekonštruovaných budov	počet	1
3	Vybavenie objektu (Spracovanie návrhu na vnútorné vybavenie nábytkom a podlahovinami; Vybavenie kancelárskych priestorov objektu nábytkom a podlahovinami; Vybavenie štyroch pracovných miest výpočtovou technikou; Nákup motorového vozidla)	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	2
4	Infocentrum (Spracovanie projektu na vybavenie audiovizuálneho a výstavného priestoru; Realizácia projektu audiovizuálneho a výstavného priestoru; Zariadenie infocentra nábytkom a audiovizuálnou technikou)	Počet programov smerujúcich k praktickej starostlivosti o krajinu, ktoré boli zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	počet	36
		Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	9032
5	Zhotovenie vstupných panelov	Počet novovytvorených alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	5
6	Vedecká konferencia	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Rekonštrukcia budovy	02/2008	10/2012
Stavebný dozor	03/2009	12/2010
Vybavenie objektu	05/2009	11/2012
Infocentrum	04/2009	09/2013
Zhotovenie vstupných panelov	05/2009	03/2013
Vedecká konferencia	10/2010	10/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2008	10/2013
Publicita a informovanosť	05/2009	10/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov – osobné náklady				
610620 Osobné náklady	10 022,64	0	10 022,64	
		0		Podporná aktivita: Riadenie projektu
	8 516,16		8 516,16	
	1 506,48	0	1 506,48	Infocentrum
Skupina výdavkov - dopravné				
634001 Palivo, mazivá, oleje, špeciálne kvapaliny	194,52	0,00	194,52	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov –energie, voda a komunikácie				
632003 Poštové služby a telekomunikačné služby	146,05	0,00	146,05	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov - služby				
637004 Všeobecné služby	4 149,24	0,00	4 149,24	Zhotovenie vstupných panelov
637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	11 700,00	0,00	11 700,00	Infocentrum
637003 Propagácia, reklama a inzercia	14 978,00	0,00	14 978,00	
	14 478,00	0,00	14 478,00	Infocentrum
	500,00	0,00	500,00	Podporná aktivita: Publicita a informovanosť
637001 Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	1 659,70	0,00	1 659,70	Vedecká konferencia
637023 Kolkové známky	99,59	0,00	99,59	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov – technické vybavenie				
713002 Nákup výpočtovej techniky	10 788,02	0,00	10 788,02	Vybavenie objektu
	7 240,80	0,00	7 240,80	Infocentrum
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	10 953,99	0,00	10 953,99	
	4 979,09	0,00	4 979,09	Vybavenie objektu
	5 974,90	0,00	5 974,90	Rekonštrukcia

				budovy
711003 Nákup softvéru	4 388,43	0,00	4 388,43	Vybavenie objektu
713001 Nákup interiérového vybavenia	146 681,35	0,00	146 681,35	
	2 252,70	0,00	2 252,70	Vybavenie objektu
	144 428,65	0,00	144 428,65	Infocentrum
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	2 488,29	0,00	2 488,29	Infocentrum
712001 Nákup budov, objektov alebo ich častí	82 984,80	0,00	82 984,80	Rekonštrukcia budovy
714001 Nákup osobných automobilov	25 866,16	0,00	25 866,16	Vybavenie objektu
Skupina výdavkov - 716				
716 Prípravná a projektová dokumentácia	7 353,50	0,00	7 353,50	Rekonštrukcia budovy
Skupina výdavkov - 717				
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	424 167,85	0,00	424 167,85	
	412 267,85	0,00	412 267,85	Rekonštrukcia budovy
	11 900,00	0,00	11 900,00	Stavebný dozor
Skupina výdavkov - materiál				
633006 Všeobecný materiál	352,08	0,00	352,08	Vybavenie objektu
633002 Materiál Vypočtová technika	11 841,62	0,00	11 841,62	Vybavenie objektu
633013 Materiál Softvér a licencie	5 736,00	0,00	5 736,00	Vybavenie objektu
633003 Materiál Telekomunikačná technika	1 139,85	0,00	1 139,85	Rekonštrukcia budovy
633001 Materiál Interiérové vybavenie	45 156,35	0,00	45 156,35	Vybavenie objektu
CELKOVO	830 088,83	0,00	830 088,83	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia budovy	509 720,90	0,00	509 720,90
2	Stavebný dozor	11 900,00	0,00	11 900,00
3	Vybavenie objektu	111 360,45	0,00	111 360,45
4	Infocentrum	181 842,22	0,00	181 842,22
5	Zhotovenie vstupných panelov	4 149,24	0,00	4 149,24
6	Vedecká konferencia	1 659,70	0,00	1 659,70
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	8 956,32	0,00	8 956,32
	Publicita a informovanosť	500,00	0,00	500,00
CELKOVO			0,00	830 088,83